

Մանկունի Էֆեմար

Մ Ի Ի Ն Ա Տ Ի Ի

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅՅԷ ՎԷ ՄԵՎԱՏՏԸ ՍԱՅԻՐԷ

Իրենձն Սեփե

1867 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 11 ԲԱԶՄԱՐ ԻՐԹԷՍԻ

ՆԻՄԵՐՈ 461

Մանկունի Էֆեմար համար 6 էնքոն 300
հրատէ քննիչ, անկէ քննիչ, քննիչ քննիչ
հրատէ քննիչ, 200 զէ քննիչ, քննիչ 100 զէ քննիչ
քննիչ, քննիչ քննիչ 30 քննիչ քննիչ քննիչ քննիչ

Իրենձն Սեփե համար 6 էնքոն 300
հրատէ քննիչ, անկէ քննիչ, քննիչ քննիչ
հրատէ քննիչ, 200 զէ քննիչ, քննիչ 100 զէ քննիչ
քննիչ, քննիչ քննիչ 30 քննիչ քննիչ քննիչ քննիչ

Մեքսիկոյ զէ քննիչ, քննիչ քննիչ քննիչ
467 զէ քննիչ քննիչ քննիչ քննիչ քննիչ քննիչ
քննիչ, քննիչ քննիչ քննիչ քննիչ քննիչ քննիչ

ՀԱՎԱՏԻՍԵԹԸ ԹԵԼԵԿՐԱՖԻՑԻ

(Անուն Հայկական)

Փարիս 21 սեպտեմբեր, ախշամբն սա-
աթ 6 սրնտա .

Տնօրանս . — Կազմէ Օֆիսիէն նամ զա-
գէթանն պիտորտիկինէ կէօրէ, Իթալիա հիւ-
քիւմէթի, Բոմա մէմալիքի հուտուտարը իւ-
զէրինէ հիւսմ օրուսմագ միւրատ օրուստու-
ղու հալտէ, գուլվէի առքէրիյէ իլէ մէն ու
աէֆիտէնէք տիր .

Բոմատան կէլէն պիր թէլէկրաֆըն թաս-
տիգինէ նէգարէն, Կարիպալտի, Բոմա հու-
տուտարընա կիրմիլ օլան թարաֆտարըն-
նա, սեպ . 28 տէ իրթիլալա չըգընմալարը-
նը էմր իլէմիլ տիր .

Փարիս 21 սեպտեմբեր .

Վիեննանն «Նուէլ Բրէն Լիպր» նամ
զազէթանն, Լիպատատա Ֆրուտա բաշա
հազրէթլէրիլէ Բուսիա իմքէրաթօրու պէյ-
նինտէ վուգու պուլան միւքեպլէմէ հազ-
գընտա նէլր իթտիլի հիքեպլէ, քեաֆֆէյի
զազէթալարըն էնվայի միւկաշաաթա կի-
րիլէլէրինէ սէպէպիլէթ վէրմիլ տիր . մէգ-
քիւր զազէթալար Բուսիա իմքէրաթօրու-
նուն քէլամարընը Թիւրքիա իլին պիր թէ-
տիտ ատտ իթմէքտէ տիրէր .

Գահիրէ 20 սեպտեմբեր .

Վիւքէլանն թէպէտտիւլաթը, Բահիլ (.)
բաշա մէնիւս ընյիսի վէ մալիկէ վէ ումու-
րու տախիլիյէ վէ ումուրու նաֆիա նազըրը
նասպ օրուսմուլ տուր, Նուպար բաշա հազ-
րէթլէրի եինէ խարիճիկէ նէգարէթիւտէ
գալմը տուր . Էվլէլէրի մուվազգաթէն
խարիճիկէ նէգարէթիւտէ պուլունան Հիւ-
ֆիգար բաշա (.) հազրէթլէրի Շէրիֆ նասպ
ու թայեին օրուսմուլ տուր . մէմալիք մէն-
իսի ընյիսի պուլունան Տուն (.) բաշա հազ-
րէթլէրի մէարիֆի ումուսիկէ, վէ Աֆնի բա-
շա հազրէթլէրի խըտիլի Մըսըր հազրէթլէ-
րինն տայիլէ նազըրը նասպ օրուսմուլար
տուր .

Ձաթը հազրէթի Շահանէ թարաֆընտան

ՀԱՎԱՏԻՍԵԹԸ ՏԱԽԻԼԻՑԵԻ

Կէլէն ընչէնմիւր հիւսիւ Թէր-
սանն մէմուրարը իլէ սալիլ խըտմէթիւ-
լէրինէ կէլէն ինտրուար աւըն մաաշա-
լը վէրմիլ տիր .

— Ֆէվայիտ վէ Մէրիս նաման Օս-
մանլը վաթօրարը ծիւմա կիւնիւ Գանտիա-
տան Տէր-սաաաթէթէ մուվաթէթ իթ-
միլէր տիր . Ֆէվայիտ վաթօրուսմուն տէ-
րունինտէ պիր եալէրի հարպ իլէ Մէրտարը
Էթրէմ Էօմէր բաշա հազրէթլէրինն պիր
թաթըմ զապըթանը պուլունմուլ տուր .

— Փարիստէն եազըրտըղընա կէօրէ,
Տէր-սէաաթէթ Ֆրանսըզ Էլ շիսինն սա-
պըզ պաշ սըրքեաթիպի պուլունան, վէ
եազընլարտա թէհէրանա Էլ շի նասպ օ-
լունան Մ . տր Պանիէ ձէնապլէրի, ա-
լաֆրանկա սեպտեմբեր 14 տէ Բուսիա
թարիքի իլէ Աճէմիսթանա կիթմէք իւզրէ
եօլա ընվան օլմուլ տուր .

— Պու կիւնիլտէ Հալէպ վիլայէթի
գայիմմազամլըղընտան մազուլ օլան Բէր-
թէվ բաշա հազրէթլէրի, ծիւմա իրթէսի
կիւնիւ պուրաեա վասը օլմուլար տուր .
Վիլայէթի մէգքիւրէ պաշ հաքիմի վէ
զապլէրիլէ մէմուրու տախի քէնտի իսթի-
ֆալարընը վէրմիլէր իմիլ . Մուգատտէ-
մա Գօգան տաղը վալիսի պուլունան Մա-
լիմ բաշա հազրէթլէրի միւշարիլէյ Քէր
թէվ բաշա հազրէթլէրի եէրինէ նասպ
ու թայեին պուլունմուլար տուր .

Միւշարիլէյ բաշա հազրէթլէրի պիր
պուլունգ սէնէ միւտտէթ քէմալի լիւա .

զաթ վէ իսթիգամէթլէ քէնտի մէմալիլ-
լէթլէրինի ինրա իտէրէք, էհալինն հիւս-
նի թէվէն ծիւմա վէ սիթալիլէն սեգա-
վար պուլունմուլ տուր .

Միւշարիլէյ Քէրթէվ բաշա հազ-
րէթլէրի, քէնտի Ֆաաիլեաթընա պէրա-
պէր Տէր-սաաաթէթէ կէլմէք իւզրէ Պէյ-
լան պօղապընտան կէլմէքտէ իքէն, քէրի-
մէլէրինն պինտիկի պարիլիին աւազը,
եօլուն գալարընը վէ տիւզ թաշարը իւ-
զէրինտէ սիւրլիւպ, 200 աւազ տէրին-
լիքտէ պուլունան պիր հէնտէե տիւշ-
միւշ տիւր . Պիթ թապի հալլան օրատա
տիւշիւպ կէպէրմիլ իտէտէ, հաաա օլ-
սուն միւմայիլէյ հազընն եապալը չալը-
լարա իլիլիպ, խէլաս օլունմաեա տէլին
էօյլէճէ հէնտէք իւթիլունտէ աաթը գալ-
մը տուր .

— Ճիւմա իրթէսի ախշամ իւզէրի
Սրգապի վաթօրուսմուն թէքնէսի Ոսմանլը
հարպ Ֆրգաթ միլարընտան պիրթի մա-
րիֆէթի իլէ Տէր-սաաաթէթ իալիլինէ
կէթիլիլտիքտէն սօնրա, թէրսանէյի ա-
միլէ վաթօրարընտան պիր գըթա վաթօր
պաղապըպ թէրսանէյէ չէքմիլ տիր .
Մէգքիւր վաթօր իքի պաաալը վէ պէեազ
պօեալը օլտուղու հալտէ, օճաղարը հէր
նէ գաաա մէվմուտ իտի իտէտէ, կէրէք
մաքիլաալը վէ կէրէք չալիլարը չըգարը-
մը իտի, Ֆաաաթ եանմըլ օլտուղու
չօգլուգ Ֆարդ օլունմաեալ, եալմըլ
պաշ թարաֆը, թէքնէ, տէնիլ տիպիլտէն
մուշամպա իլիլնէ ալմմըլ վէ օլ հալլանտէ
կէթիլիլմիլ օլտուղունտան, մէգքիւր է-
սիր վաթօրունն պաշ թարաֆը սազաթ-
լանմըլ օլտուղու թալիլին օլունմուլ
տուր .

Մէգքիւր վաթօր թէրսանէյի-ապիլէ-
տէ թաաիլ օլունտուգաաա սօնրա, պիր
պաաա իսթիլէ եինէ կիլիլա Ձէգիլէ .

սի խորամխնէ թայեին օրունաճաղ տըր
տէնին: Գաղթ ալու տէրաքի խորամխնէ
է վկայքինն պիւս պիւթիւն մուղայիլին
տէ օրաճաղընտա չիւսէն եօգ տուր:

Մէզ քիւր վարօր թէրսանէն չէքիւտի
կի էանտէ, խայրիճէ իզտիհամ քեօրքիւ
իւզէրինտէ սէյրինէ տուրմուշար տըր:

— Կէչէն կիւն Լէվանթ Հերաւորն
Շիրաւտան ալարագ նէշօ իթաիկի պիր
մէքթուպտա, կիւեա պիր Օսմանլը վա
րօրաւ, Ֆրանսըզ պանտերասը չէքէրէք
կիրիտ գըլըլարընա եազլամըշ, վէ գօրպա
լար պուլունու պ'ր Ֆրանսըզ վարօրու գանն
իտէրէք վէ ֆամիլեա ալմադա կէլմիշ իւ
միտի իւն մէյտանա չըգըպ թօրլանմըշար:
օլ վազըթ վարօրու մէզ քիւր պուլարըն
իւզէրինէ ալմէշ իթմէյն պաշլամըշ իմիշ:
հալ պու քի պուհիքեպէնին պիր իֆ
թիրա իտուկի աշիքեար օլտուղունտան,
զիքրինի կէչմէքթէն սարֆը նազար
իթմիշ իտիք, վէ պու կիւնքիւ Լա թիւր
քի տախի պու խուսուսու իշարտէն սօն
լաւարաճիֆ օլտուղունու պէեան իթմիշ
տիր:

Պէօյէ իֆթիրալար Եունանլըլարըն
եարմաը օլտուղունտան, իթիպար իտիպ
նէշօ իթմէյն տախի ճայիզ տէյիլ տիր:

— Իզմիրտէն Լէվանթա եազըլտըլը
նա կէօրէ, պու կիւնլէրտէ պիր հարիգի
ազիմ գուհուրիյէ, իզմիրտէն պիր ազ ու
զտգտա պուլունան Նազըլ գասապաւորնա
րէ գուրպան կիթմիշ տիր: Մէզ քիւր ա
ֆէթտէն սօնրա, պազը խայրիսահ զաթ
լար պէյնլէրինտէ 100 լիրա գատար թօ
լաւորգտան պաշգա, հէր պիրիսի այրընա
հարիգէտէ կեանէ հէր կիւնա եէյնէք
վէ կիւնէքթէրին տախի թէվդիյէ հիմ
մէթ իթմիշէր տիր: Չիւնքի մէրգու
ման պիշարէկեան հիւ պիր շէյ գուր
թարամամըշար տըր: եազըն գասա
պաւորտան խընճախընճ առամ օլ մա
հէլլէ եիւրիւյիւշ իտիպ, մէզ քիւր աֆէ
թէ ֆիւթուրսուզմա սէյրիճի օլմագտա
իքէն, էօթէտէ հարիգէտէ կեանըն կիւն
իւն գուրթարապիլտիքէրի էշեալարը տա
խի գէյպէրէր եաղմա իթմիշէրտիր: Միւ
տիր էֆէնտի, հարիգի մէզպուր հէն
կեանընտա կէօրիւնմէյիպ, Նազըլ գասա
պաւորըն տիկէր ուճունտա պուլունան
պիր էվէ սըղընմըշ, վէ միւթթի Նուրի
էֆէնտի իտէ, եալընըլ թէեասիթի իւն,
հէր քէօր թէչիկ իտէպիլըր իքէն, վէ
քէնտիսի պիգպաթ կէլմէք եէրտէ, եա
զընտա օլան Ազմէ գասապաւորնտա ինշա
իթտիրմէքտէ օլտուղու խանէեի աճէ
լէ պիլթիրմէք ի գրէ, քէնտի իտաւէմէլ
րինի օրաեա կէսնտէրմէք ինի միւրաճմահ
թումուշ տուր: Ֆէրտաը կիւնիւ մէզ
քիւր իտանէյի հարիգէտէ կեանտան պի
րիսիէ քեալըլա սաթապիլսին տէյու:

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻԿԻՑԵՆ

Կարիպալտինն օլտու Րիշիթթի,
Րօմաեա գարշը սէվզ օլունաճաղ կէօ
նիւլէլէրին մէսարիֆի իշին իւշ եիւզ
պին ինկիլիզ լիրասը թօրլամագ իւզրէ
Լօնտրաեա կիթմիշ իտի իտէտէ, պու նի
եէթինէ մուվաֆիթագ օլմամըշ օլտու
ղունու բէտէրինէ պիլտիրմիշ տիր:

— Խարանեա տապիշի հալ իտաւ
իթմիշ տիր, գրալիշա թարաֆընտան
զօրպալար հադգընտա իհսան օլունան
ալֆը ումուլինին վաւէսինէ պու տէֆա
եէնիտէն իւզվէ օլունմուշ տուր, պու
վաւտէ խիթամընտան սօնրա հարպ գա
նունու շէտիտ սուրէթտէ մէվգըլի իճ
րայէ վազ օլունաճաղմըշ:

— Մէքսիգա տա, Ժուարէզէ գարշը
իթթիֆագը խաֆի ճիւնհասընտա պու
լունմուշ օլմալէրի իշին իքի եիւզ գա
տար օֆթիլիալար մահպէսէ իզա օ
լունմուշար տըր:

Մագսիմիլինն թարաֆը օլան բրէնս
Սալմ-Սալմըն գաթի օլունմագ ճէզաը
7 սէնէ մահպուս օլունմալա թահվի
օլունմուշ տուր:

Մէքսիգոեա կիրմէք իշին Րիօ-Կրանտ
տան կէչէն քեաֆիլէյի Գաթօլէք բա
րասլարընն ալիզ ու կիրիֆթ օլունմա
լարը Պէրրիօզապալ նամճէնէրալ թարա
ֆընտան էմր օլունտուղու գալիէն սէյ
լէնմէքտէտիր:

— Ինկիլիզ սահիպ սերմաեէլէրի ին
կիթէրա տէվէթինին Հապէշ իւզէրի
նէ ասաքիր սէվզ իթմէսինտէն խօշուտ
օլմաեալ, չօզ ուզագ տըր վէ չօզ մէսա
րիֆ կիտէճէք տիր աթմէքտէ տիրէր:

Պագաթ ինկիլիզ տէվէթի պուլա
րա էհէմմիլէթ վէրմէյնէք թէտարի
քեաթընտա տէվամ իթմէքտէ տիր, Մը
սըր հիւքիւմէթի իւն պիր մուգալլէ
իթմիշ տիր քի, պէտէլ ազմէսինի էօտէ
յէրէք 6000 տէվէ վէրիպ, վէ Ազգիկէ
վաթօրլարընտան 6 առէթ վարօր թայեին
իտէճէք տիր: մէզ քիւր վարօրար Պաճ
պէաեա կիտիպ Հինտիտան օրտուսուն
տան 10000 նէֆէր ասաքիր ալիպ, Հա
պէշիտան գընըլարընա նազլ իտէճէքթէր
տիր:

Ինկիլիզ տէվէթի օլալարընն հալա
սընտան ասաքիրի վիգաեէ իթմէք իշին
լազըմ կէլէն իլաճ վէ սայիրէ հազգընտա
էն մէշհուր թապիպլէրին վէ Աթրիգաեը
տօլալմըշ օլան եօլմուլարըն էֆթեարընը
սիւալ իտուպ, ասաքիրին սըհէթինի
մուհաֆագա իտէճէք թէտպիլլէր ալա
մագտա տըր:

Ասաքիր իւն պէրապէր պիր ալիմէր գօ
միսիսու պուլունաճագմըշ, քէզալիք
սէյլէնտիկին կէօրէ, թայմըզ զազէթա
սընըն մէշհուր մուլալիլի օլան տօզթօր

Րուսսէլ տախի պիրիքտէ կիտէճէքմիշ,
Ֆրանսըզ տէվէթի թարաֆընտան տախի
հէր պիր մատտէ իւզէրինէ մուլապաւ
մալիւմաթ իտիմէք իշին, իքի նէֆէր մէ
մուլուն մէզ քիւր օրտու իւն պիրիքտէ
իրսալ օլունաճաղը գալիէն սէյլէնմէքտէ
տիր: պու օրտու իշին շիմաիքի հալտէ
80 միլեօն Ֆրանք մէսարիֆ օլաճաղը
հիսապ օլունմագտա իտէտէ, սօնրալարը
իհթիմալ տըր էվտէքի բազար չարշընա
ուլմաեալ 180 միլեօնա չըգսըն:

— Րօմաեա Էնտէֆանտան Պէլթնամ
Գաթօլէք զազէթապընա շու վէճհ իւզ
րէ եազըլմըշ տըր:

« Կարիպալտի տալիմա Րօմա մէմալի
քի սինօր պաշլարընը տօլալմագտա իտէ
տէ, պու պապտէ պազըլարընն իւմիտի
վէ չօգլարընն տախի գօրգուսու եալաշ
եալաշ սալմաշմայա պաշլարըն, չիւնքի
ճէնէրալըն պուլունտուղու մահէլտէ
ղուհուրա կէլէն շամաթա վէ հարա
քեաթ, օրտա գալընօր:

Շու սահիհ տիր քի, Րօմալարը գօր ի
լէ գուրթուլմագ իսթէմէյնօրլար, վէ նէ
թիճէսի չիւրհէլի օլան թէհիլէրի թէ
չէպպիւսաթա քէնտի հիւսնի բէզալէրի
իւն իլհագ օլմաեաճաղարտըր: Պու վա
զիֆէսիզ ինկին սէպէպինի տէֆաթէն պէ
եան իթմիշ իտէմտէ, իյիճէ անլաշլմագ ի
շին թէքէրիւր իթմէք ճայիզ տիր քի,
Րօմալարը պիր ազ վազըթ տահա Րա
բանըն հիւքիւմէթի գալմազըղա քէնտի
քէյիլէրի իւն լազի օլմաեալար:

Քաթա հիւքիւմէթի քէնտի սինօրու
պաշլարտա նէ օլուեօրու բէք ազ վազիթէ
իթմէքտէ տիր: չիւնքի, եա օ տուր քի
իթալեա տէվէթինին տիգգաթիլ իւն քէն
տի մէմալիքի իւզէրինէ հիւճմ օլունմագ
խուսուսու մէն օլուր, վէ օլ վազըթ,
իթալեա օրտուսունա քէնտի պօրճունու
խալիսանէ սուրէթտէ իծրա իթտի տէյի
թէչէքքիւր օլունմաեալ, իլա պատէր
քէնտի պօրճունու էտա իտէրէք, Էպէ
տի չէհիլի (Րօմաեը) հըվզ ու վիգաեէ
իթմիշ օլմաը իշին, թէչէքքիւր օնա
օլաճագ տըր: եա եօգսա Կարիպալտի վէ
թէվապիլէրի պիր եօլ պուլուպ Րօմա
թօրաղընա կիրէճէքթէր, վէ օլ վազըթ
իտէ իթալեա հիւքիւմէթինն իթթիրա
լար իտէրէք, հէմէֆթեար ալը, սէօ
զիւնիւ թուլմամըշ տըր, ահանմէյի
պօզմուշ տուր, տիմէքթիէ չըգըլապիլի
Պու իքի թարգ վուգուաթ գուհուրինտէ
տախի, Րօմա հիւքիւմէթինին հալի իյի
ճէ օլտուղունտան, էմին օլմուշ տու
րուեօր:

Պու ալա վաթիգան սերայընտա բօ
լիթիգատան պաշգա շէյլէր իւն մէշլու
օլունմագտա տըր: Շիմտի սիգտէ գանն ի
տէրսինիք քի էհալինն սէֆալէթինի վէ
սընըն մէշհուր մուլալիլի օլան տօզթօր

չի ներկայացրել տեղի, ֆազաթ ալոմանըրը, նրա ձեռքից թափվել էր ինքնին կե-
լեն հեր պիր իլլեթ Ալլահ թարաֆընտան
պիր ձեզա օլտուղուլունտան, դատերին դա-
րարաբընա գարը թե տպիրլեր գուլլան,
մազ տինսիզ իք տեղի մի ետ, Ալլահըն
խըշը ետսառ ահալը ինթիգամը իսթե-
տինի գառար պիր էհալի ինքնին էին,
սին, պիզիմ րուհապանլարըմըզը, տուլ-
ղուսուս պուսնլար իլե հիլ պիր վաղըթ
միլթեհեր օլարագ աջը տուլմազ:

Վաթիգան սերայը գառու արալարըն-
տա թեղաչ իլե կիտիպ կեմեյե սեպե,
պիեթե վերեն արալընա իրաւսուս, Բա-
բա հիւքիւմեթինե պիտպալ վեքիլ դար-
տինալ, Բարա հաղթեթլերինե պիր րուհ-
պան քեհեա նասպ իթմեյ, վե առեթտեն
օլտուղուլ միսիլուս Գնուլը Էսնապընտա
թեճեմմիլ իտեճեթ օլան գարտինալար
մեճիլի խուսուսլարը տըր, քի պու մեճ-
լիստե պիր րուհապան գարտինալ իրաթ-
պեսի վերիլեճեթ տիր, իշտե պու դա-
տար միւհթերեմ վե ֆազիլեթլու մոն-
սինսորարըն կիտիպ կեմեյեթի վե նեվ
պե նեվ էնթերիլեր իճրա իլլեթլերի
քեհտի շախլարընա տայիր թամալարը
իլին տիր, Բարա հաղթեթլերի պու մե-
նեթլերե նասպ օլունմաղա միւնասիպ օ-
լանլարըն քեաֆթեօինին տախ, մաղֆի-
ճե կեճիթիլերի էօմրիլ ինքնին մու-
ֆասսալ սուրեթտե նաղլ իթտիրիպ, մա-
լիւմաթ իտինմեքլե քեյթլեհեթ, շիւր-
հեթիլ պու հիքեաեթլերի տիլեմեքտեն
մաքսեթ, էն գիեաթե շաեթլեթ վե քեհտի
րեզալեթլերի իլե օնարլարը բեք, ազ պո-
գուլմուլ օլան րահիպլերտեն քեհտիլե
մեմուր սեյմեթ օլմալը տըր . . .

ԻՄԱԲԵՐԱԹՈՐ ՄԱԳՍԻՄԻԼԻԵՆԻՆ ՃԵՍԵՏԻ

Միւմայիլեյ իմբերաթորուն ձե-
սետինին, հոկոեմբեր աեղն իպթիտաթըն-
տա Էվրապաեա կեյեճեթ օլտուղուլ իա-
պեր վերիլմիշ իտի, վե Ալլաթիա իմ-
բերաթորուն հաղթեթլերի տախի, միւթե-
վեֆիա պիշարե գարընտալըն րեմիլ
գիլեթ վե հիւրմեթինի իճրա իտեպիլմեթ
սեպեպիտեն տոլաեթ ֆարիսե էօլմուլուգ-
լարըն թեհիլի իտեճեթլերի զանն ու գը-
եապ օլունմաղա իտի իտեճեթ, հալ պու
քի Մեմորիալ Տիմուլմաթիլ զաղթեթաթըն
դալլեթ, մեզ քիւր խապեր վաղըթ-
սըլտըր, Չիւնքի միւթեվեֆիա իմբերա-
թորուն ձեսետինի Էլօրաեա կեթիլը-
մեթ իլին թայեթին օլունմուլ օլան Նալա-
րա նամ վարը, հենուլ 12 կիւն տիւր,
վերա-Գիւլգաեա կիթմեթ իլին ճիպրալ-
թար պոզաղըն կեյմիշ տիր, քի տահա
օրաեա սեպտեմբեր Էվաթիլինտե անճագ
եթիլեպիլեճեթ տիր, նասըլ քի մալիւմ-
տիւր միւմայիլեյ իմբերաթորուն նալը-
նը թրիլեթլերի կեթիլմեթ խոտմեթի ա-
միւրալ թեհեթլեթ իհալե գըլընմըլ տըր:

Եւտի, Միւմաթեյի Ալլաթիաեա կե-
լեն սոն իլլաթարա կեթը, մերգուլմ
ամիրալ հենուլ վալիլեթլերա եթիլմիշ
տիր, քի օրաեա պերապլերինտե պիր Ա-
մերիգալը ձեհեթալ պուլունտուղուլ հալտե
Նուվե Օլունմաղա կիտեճեթ տիր, Մերգուլմ
ամիրալ պու խոտմեթի պիր ալ Էվիլ իճրա
իթմեթ իլին նե գառար ճահա ու դալ,
րեթ իթսե երին նոյեմբեր աեթ իսի,
թամընտան Էվիլ թրիլեթլերի վասըլ օ-
լանմաթալ տըր, Մեմորիալ դալեթա-
թընը դալլեթլեր, հալմեթլու Ալլաթիա
իմբերաթորուն հաղթեթլերին, ֆարիսե
էօլմուլուգլարը հոկոեմբեր սոնլարընտա
վուգուլ պուլալալ օլունպ, միւշարիլեյ-
հին նալը կեթիլթալեթ իթմիշ օլունպ
Հալ պու քի Գուլաթեթ, միւթեվեֆիա-
նըն նալըն վերեճեթ մի տիր, պու խու-
սուս հենուլ նամալիւմ օլունպ, շիմոի-
յե գառար կելեն իապերլերտե անլա-
լըլտըլընա կեթը, քիմեթլե թեսիմ օ-
լունմալըլ տըր:

— Իպգայի օուլհ ու ապայի շի ումու-
մինին թեհեթիլ զըլմընտա ճիլեթլաթա
միւնաթըր օլան սուլհ տուլթարը մեճիլ-
պին Էվրապալար իթմիշ օլարագ, պու մի-
նասիպեթլե իրաթ իթտիրի նուլթուլ
պիր պեհտինին ալեթ թեհեթլերի տիր:

« Գեաֆթեթի միլեյ, Էվիլեթլերիլե-
հեմիլեր մաթամընտա օլունպ, միլանեթ-
լինտե վուգուլ միւտաթեպեթին ճայիլհ,
թիմալի եօզ սուլը, Չուհուրա կելեն հեր
պիր մուարաղանըն հալի, միլեթլերին
թերպիլեթ վե իտաթեթի նաս ու ալամմ
իլին թալաթի իլլեթլերի շիքթեթլերին
ազաթընտան միւրեթթեպ ումուլի պիր
մեճիլեթ ալիա վե րաճի օլմաթ կեթը տիր
Պունտան պեյլեթ արթըզ քեաֆթեթի թե-
սիսաթը գալմանինտե Բարա հիւքիւմե-
թինին ինքըրալ վե առեթի գըլաթը սեպթ
ու պեթան գըլընմաթ տըր, Պեթիլեթի
միւտաթեպեթին տեֆ ու րեֆի, քիզպ ու
թեաթտիտե արի սաթըզ պիր ալամմ
իտաթեթին մալսուս տուր: »

Մեզքիւր սուլհ տուլթարը մեճիլսինին
մերքեթի, ճիլեթլա շեհրինտե երին Սու-
լին Պերն շեհրինե նաղլ օլունմուլ, վե
ազալարը իսե պիրեր պիրեր ճիլեթլաթաթան
լըլալ հեր թարաֆաթաթըլմաթա իմիշ-
լեր, պու մեճիլս պու գառար շամաթա
իլե թալանթըզտան սընա, պիր ֆայիտե
վե սեմերե կեթուլեթլերմեյերեթ տաղըմըլ,
վե եթերի Էվրաթա զաղթեթալարընը իս-
թիլհաթընը տալեթ իթմիշ տիր:

— Պու արա պիր ելենի մոտա չըգմըլ
տըր, լաթին պիլմեթիլ գաղըլարըն հիւս-
նիլ թեվեճիւհիւհիւ ձեւլ իտեպիլե-
ճեթ մի տիր, հերնե հալ իսե մոտա չըգ-
մըլ վե պու մոտալը չըգարան իսե պիր
միւհթերեմ գաթ օլտուղուլունտան մուլի-
լերի բեք շարուք չըգալմաթը մեմուլ

օլունապիլը, շեյլեթ քի, Թրանսա իմբե-
րաթոր վե իմբերաթորլաթ հալարաթը
Սալապուրկա ալիլեթլերինտե իմբերա-
թորլա հաղթեթլերինին էլինտե առեթա
պիր ճաթ գառար պաստոն պուլունուպ,
վե իմբերաթոր հալլեթլերի իսե ուլթագ
վե ինճե պիր պաստոն թուլթուլ օլ-
տուլարընտան, շիմոի վիլենա վե ֆարիս
մաթամալարը պալաթըլար էլլերինտե
պիրեր պեյլեթ պաստոն թալմաեա վե
գալալիլեթլեր տախի ուլթագ վե ինճե
պաստոն գուլանմաթա իմիլեր:

Չոգ մեմուլ օլունպ իտիք քի գառընլար
իսկեթլերտե գաթըլարտան օտուն չըգա-
րանլարըն պալարընտաթի սեմեր միսիլու-
էնտե քեթլերինտեթի կիւրլեմիլեթալարագ
սալարը չըգարալար իտիտե, գարարը
եօզ շիմոիթի մոտա չըգան ուսուլեթ րի-
աեթ իտեթեթ պաստոն գուլանմալար ի-
տի, ֆազաթ ֆամիլեա գըլմընա րիա-
եթ ճայիլ օլունպ օլտուղուլունտան . . .
պու պապտե չոգլուլ պիր շեյ սեյլեթ-
լերեթ վիլենա զաղթեթաթըն պիրտիր-
տիլի վուգուլալթըն պեթանի իլե իթթի-
ֆա իտեթիլ . . . Ալապա տահա նե մո-
տա չըգալմաթ . . .

ԲԱՄԱՐԱՍԱՆԵՐ

Ալունուլթեան Նախներն լաւ բնութիւնն
է, փոզն է,
Գաթանալիս բարի մարդն յայտնապէս չը-
նացողն է,
Ճամարտախօս մարդիկն միշտ հանապազ
անընդունակ են,
Ալլաթի պատուաւորն գողն կամ սուտ
ասողն է,
Առաքինասէր մարդիկն փորնըրը սոված
ման կուգան,
Ոլ ու մեծ մեծ գործի մէջ է, իմացեթ,
արեթցողն է,
Խաթին դոստ մարդն ալմ մին փողի
էթիպար չունի,
Էթիպարը նա ունի, որ իւր ընկերին խա-
րողն է,
Բարի բնութիւն ունողներն ամենայն կեր-
պիւ գրկուած են,
Քանդի մարդու գառաւորն քարասիրտ
տուն քանդողն է,
Շնորհալի մարդոյ խօսքին մին ալանջ զը-
նոյ չեմ տեսիլ,
Ինչպէս, ումը պատուին միշտ առաւ-
պիլ խօսողն է,
Առանց Աստուծոյ օգնութեան դոստար է
փրկութիւն ճարել,
Քանդի գառն գանգաւորն, գայլն նորա
գառողն է,
Սէյեթ, թե հալար բան խօսիս, մարդ-
կանց արարմունքի վրայ,
Չեւ կարող գուլ հանել, մարդ փորձողը
սեւ հողն է,
ՍԵՅԵԱՅ

Իսթանպուլում, նիշէ սանաթար իւրու-
լէմէիս կէրի գաւազտա իսէտէ, ինքիսիք
իւլէ էնգաճըլը, տողուսու կիւնտէն կիւնէ
իւրուլէմէքտէ տիր:

Պիր շէյի իւրու կէօթիւրմէք մութլադ
սուրէթտէ էմէք զանմէթ շէքիս, էօմր ու
նուգուտ օարֆ իտիս, վէ հէր նէվի ֆէտա-
քեարլըլը կէօզէ արմազլա օլապիտիկինտէն,
էհալի հիշ տէյիլ իսէ քէնտի մէնֆաթը իշին,
տայիմա ֆէտաքեարլըլը թէշվիք իյլէմէի
տիր. եօխսա շապ իլէ շաքարըն գատր ու
հայսիյեթի պիր տէրէնտէ գալըս, վէ չօգ
տէֆա սաթիթէքեարլար վէ միւթէքիւրլէր
տօլապընա տիւշէքէ շաքար եթրինէ շապ
ալաճաղընտա շիւրնէ օլաճաղ:

Էնգաճըլը կիւլի նաղիք վէ զայթ իգ-
թիկալը պիր սանաթը միւսիւ Վիշնցօ Թան-
նի ան պէ ան իւրու կէօթիւրմէյէ չալը-
մազտա, վէ պու ճիշէթլէ մէմուսիյեթի
սուսուլըյէյի տալթի իյլէմէքտէ տիր:

Միւսիւ Թաննի օն ալթը սէնէտէն պէրու
Պէյ-օղլուտա մէզքիւր սանաթլա մէշուլ օ-
լուս, վէ մանէլի մէզպուրտա Աղաճաթի
ճատտէսինտէ վազը, վէ 67 նիւմէրօ իլէ միւ-
րազգամ տիւքքեանընտա պուլունան էնգա-
լարըն իսալըլը, թէմիլիլի, վէ իճրաթէճա
տիգգաթ վէ չաքուգլուղույա քէսպի շէօ-
րէթ իթմիլիքէն, մուսախէրէն իսթանպուլում
չամիտիլէ թիւրպէսի իթթիսալինտէ 51 նիւ-
մէրօլը պիր էնգայի միւթէնէվիլի մաղազա-
սը տալի քիւշատ իյլէմիշ իսէտէ, պու տէ-
ֆա մէզքիւր մաղազասընք քէօթիւր պաշըն-
տա իթթիսալ գարլընտա Վալիտէ Սուլ-
թան ազարէթլէրինտէն օլան, վէ 7-8 նիւ-
մէրօյա միւրազգամ պուլունան մաղազալ-
րա նազլ իլէ, պիր սիւրինէ միւթթատըլ պիր
էնգաճը տիւքքեանը իլէ պիրտէ էնգայի միւ-
թէնէվիլի մախգէնի քիւշատ իյլէտիկինտէն,
Էվրօքանըն էն մէշուր վէ էն միւթէպէր ֆապ-
րիգալարընտա տիգգաթը թամմէ իւզըրէ ճէլս
իյլէմէքտէ օլուղու էնգալարը զայթ էն-
վէն ֆիեթլա ֆիւրուլթ իտէնէկինի ալէնէն
իւան իթթիւրմիշ տիր:

Մէզքիւր տիւքքեանտա հէր կիւն միւ-
թէպէր ինքիսիք հազըր պուլունաճազ, վէ
սընիթի ուսուլըյէնէ հէր ճիշէթլէ տիգգաթ
ու իգտամ իյլէնէքէր տիր:

Վէ Պէյ-օղլուտա վազը տիւքքեանտա ի-
սէ, կիճէլէրի տալի հէր սաաթ ատամ պու-
լունուս, ինթիեանաթը էհալիլ իճրա իտէ-
նէք, վէ իսթէնիլի հալտէ մաքիւսա իլէ
պուզ տալի եաքաճազ տիր:

Ի Լ Ա Ն Ա Թ

ՎԻԵՆԱ ԲԻԱՆԳՈՒՄԸ

Ավսթրիա տէվէթի Թարաֆընտան թէ-
էմին օլունմուշ օլուղու հալտէ, Վի-
էնանըն հէր նէվի բիւնգօ ագսիօնլարը
վէ բրօմէսլէրի Գալաթտա Գօթիսիօն իս-
նը գարուսու եանընտա Նօ. 8 միւսիւ
Տ. Գօրիշօնէր մաղազասընտա ֆիւրուլթ
օլունմազտա տիր:

Մէրգուճ Մ. Գօրիշօնէրին հիշ պիր
քիմսէ իլէ շէրիլիկի օլմաեւս, վէ սաթ-

տըղը պիլէթլէր իւզէրինտէ (օթանթի-
սիթէ կարանթի բառ Տ. Գօրիշօնէր իսան
միւնիսիբալ Նօ. 8 հալաթա ա Գօնթան-
թիւնօլը) եանի գալս օլմաեւմաղը Տ.
Գօրիշօնէր Թարաֆընտան թէէմին գը-
լընմը մանաթընտա պիր եէշիլ պէյզա
մէօհիւր պասըլմըշ տըր, վէ հէր պիլէթ
նիւմէրօ իլէ գայտ օլունմուշ օլուղու
տան, մէօհիւրսիւզ վէ գայտ օլունմա-
մըշ պիլէթլէրի քէնտի մաղազասընտան
չըգմըշ կիւլի Թանրմաեւմաղըն իսասէ-
թէն իւան իտէր. վէ գրէտի մօպիլիեթ
բիւնգօսու տալի ալաֆրանկա հօկո.
1 տէ շէքիլէնէք տիր:

Ալեա իւզիւմ լազըր օլարաք էհվէն
ֆիւսիլէ շու աթիտէքի մահէլէրտէ սա-
թըլմազտա տիր:

Գալաթտա Լուսաւորիչ քիլիսէսի
գարլընտա Միւհէնտիսան Թապիսա-
նէսի պաղէնտէն:

Գատը-քէօլունտէ վարդերէս աղանըն
գաղինօսուտա:

Իւսկիւտարուտա մէզպըլը պուլունտա
Աթա պէյի գաղինօսուտա:

Սարը-քար Եէնի մահալէտէ Պէրպէր
ուսթա վապիլին տիւքքեանընտա:

Լանկատա Ն. 19 Բոււմար ընկե-
րու թիւնտէ քեարիլի գաղինօսուտա:

Եէնի գարու սանտը պուլունտա
հաճի Թուսիկին տիւքքեանընտա:

Պէշիքթաշ Եէնի մահէլէտէ Սհմէտ
պէյի կաղինօսուտա:

Իլիմօն իսկէլէսինտէ Եիւքսէք գաղի-
նօստա նօմէրօ 15:

Խամաթ իստա Հայկական ընկերութիւ-
նու գաղինօսուտա:

Պալատտ Սշօտեան ընկերութիւն
գաղինօսուտա:

Աղա ճամիսինտէ Չիլ Պօղոսու 139
նիւմէրօլը գաղինօսուտա: Իշ պու գա-
ղինօստա րազըտան մատա ալեա վէ իս-
լիօ վիշնէ շուրուպու տալի էհվէն ֆի-
աթլա սաթըլմազտա տիր: 10

ԱԹԵՇ ՎԵ ԵՕՄԻԻՐ ՍԻՆՈՒՐԱՍԸ

Լուսաւորիչ Եէնի Պէշիքթաշ Գիւլ-
թալի Սիւրթա Գիւլթալը:

NORTH BRITISH AND MERCANTILE INSURANCE
COMPANY.

2,000,000 Ինկիլիշ լիւտը, աալ սէրմայէթի
2,250,000 Թանթը էմիլիթտէ օլարազ իրաւա-
6,600,000 Սէնէվի վարիտաթը

Պու գուճանեա 1809 սէնէթինտէ եանի
պուլունան 58 սէնէ էվլէլ թէշիլ օլունուս,
չիմսի իսէ, քէնտի սէրմայէսինտէն պաշգա,
Թանթը էմիլիթտէ վազ օլունմուշ օլան պիւ-
իւք մէպլալի սայէսինտէ, տէրքեար օլան,
էն գիեաթէ էմիլիթլի գուճանեալարըն օր-
րաքընա կէշմիշ տիր. վէ հաթթա մէզքիւր

գուճանեա իշինտէքի սիկուրթաճըլար տա-
լի քէնտի գարալարընտ գարլըլը պիր տի-
կուրթա Թանթընտա պուլունմազտա տըրլար:

Մէզքիւր գուճանեա ալէլիսուսու, կէ-
րէք մաղազալարտա վէ կէրէք Իսթանպու-
լէ Գալաթա կիւմիւքլէրինտէ կէրէք քէն-
տիլէրին օլուս վէ կէրէք էմանէթէն իւհ-
տէլէրինտէ պուլունարազ մալ վազ իթմիշ օ-
լան թիւնտարա վէ Իսթանպուլում վէ ճի-
վարլարընտա պուլունան էվ, մաղազա վէ
սայիլ էպիլի սահիպլէրինէ, վէ հէր սընըֆ
տիւքքեանը վէ ֆապրիգաճըլարա, վէ էմվալ
ու էշեասընք սիկուրթա իթմէք իսթէլէն
քիւսաճըլարա իւան վէ պէեան իտէրքի, գիյը-
տէ մուհարրէր իսգա սահիպի, մէզքիւր Գուճ-
րանեանըն վէ քեալէթլանմսի աճքեամընտ,
աթէշէ գարլը հէր նէ գատար միւտտէթ ի-
շին օլուր իսէ օլուն, էհվէն ֆիեթլա տի-
կուրթա մուսալէլի իթմէքլիլէր թուսաթը
քեամիլէսի վար տըր վէ հէր նէվի գար-
րը քէմալի հազըրըլըլա թազմիլէ հազըրտըր:

Պու պապտէ տահա զիեատէ մալիւմաթ
քէսպ իթմէք իսթէլէն, Իսթանպուլում վա-
զը Շէրիֆ-բաշա իսանընտա 7 նիւմէրօլը
օտաւտա Համարձում աղա Թուսիկինտա,
միւրաճաթ իյլէնէք տիր:

Գալաթտա կիւմիւք սօգաղընտ
4 նիւմէրօլը մաղազալարա գուճանեա
աճէնթօսուտա:

ՈՒԼԻԱՄ Ր. ՍՈՒՄՆ

Մ. Ր. Սուանըն մաղազասընտա, Լօնտ-
րանըն էն մէշուր ֆապրիգալարընտան չըգ-
մա օլաուղու հալտէ, հէր ճիւս վէ էնվալի
պիւլիքլէքտէ եանըն թուլունմալարը,
նէրտիպանլարը վէ եանընտա տայիլ ալաթ ու-
էտէվաթ սայիլէ տալի պուլունմազտա, վէ
պիրիքտէ մուլթասար սուրէթտէ եազըլմըշ
պիրտէ իսալէ պուլունտուղու հալտէ, էհվէն
ֆիեթլա տաթըլմազտա տիր:

ԳԵՂԵՑԻՈՒԹԻՆԸ ՊԱՇԵՆՈՒ

Ե Ի

ԱԻՆՏԵՆՏԻՆՈՒ ԱՐՈՒՍՏ

Բարձրագոյն օգուտ մարդկային կենաց
Թարգմանեաց եւ հոշակեաց

ՈՒՍՈՒՄԱԶԱՐՍ Կարապետ Ագճալընտան
Ասիկա 16 երեսէ բաղկացեալ եւ ընտիր
թուղթով տպուած տետրմէ, որ ամեն
շայ գրամաճառաց թուլ կը գտնուի:

Ամեն երիտասարդանալ եւ գեղեցկանալ
փափաքող ծերունիք եւ ամեն օրիորդանալ
ու փափկանալ տենչաղող պառաններ այս
տետրէն առնել կը պարտաւորին, բայց որ-
պէս զի յիշեալ տետրին ճակատը գին 10
ֆրանգ գրուած տետրնուլ պէս չխրտուին,
իմաց կը տրուի իրենց որ գինը 10 ֆրանգ
չէ, այլ 10 դանկանէն ալ վար է թէեւ,
բայց շատ մը տեսակ ջուրեր, իւզեր եւ օ-
ճառներու համար անանկ քանի մը հարկւր
10 ֆրանգներ վատնելու պարտաւոր ըլլա-
լիքնին ալ մոռնալու չեն:

ՍԱՆԻՊ ԶԱԶԵՍ

ԿԱՐԱՊԵՏ Ե. ԳԱՆՍԵՆ

ԼԵՂԱՆՔ ԶԵՐԱԼԵՐԱ ԲԱՊԵԱՆԻՍԻՆԻ
ԳԵՂԵՑԻՈՒՄ ԵՐԵՎԱՆ ԵՐԵՎԱՆ, ԵՐԵՎԱՆԻ ՍՏԱՆԻՆԻ
ԳԱՐԵԲԵՐԵՐԱ ՎԵՐԵՎԱՆ 1870